

NETHERLANDS

Product Beschrijving

Eenvoudig maar effectief, de hoge kwaliteit elastische en twee flexibele achtervork maakt dit onze meest populaire riem.

- Gebruiksinformatie (zie diagram)**
- 1. Wikkel riem rond de taille.
- 2. Bevestig aan de voorzijde met behulp van de klittenbandsluiting.
- 3. Span aan zoals vereist.

Gebruiksaanwijzingen

- Acute of chronische lage rugpijn.

Contra-indicaties

- Niet gebruiken op open wonden.
- Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor materiaal vermeld in de productsamenstelling.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruikperiode zal adviseren.
- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies

- Sluit alle klittenbandsluitingen.
- Was met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
- Uitspoelen en plat laten drogen.
- Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
- Gebruik nooit wasverzachter.
- Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
- Controleer regelmatig of de klittenbandsluiting goed werkt.

Opslag- en transportcondities

Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer

De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse

Det enkle, men effektive, elastikbælte af høj kvalitet og de to fleksible bagsidebøjler gør dette bælte til vores mest populære.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)

- Sæt bæltet rundt om livet.
- Luk det fortil med krog og løkke-lukning.
- Stram til efter behov.

Indikationer for brug

- Akutte eller kroniske lændesmerter.

Kontraindikationer

- Brug ikke over åbne sår.
- Enhver kendt allergi og / eller overfølsomhed over for ethvert materiale, der er anført i produktsammensætningen.

Advarsler og forholdsregler

- Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.
- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krog- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krog og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje

- Luk over alle krog/løkke stropper.
- Vask i hånden med koldt vand med et mildt rengøringsmiddel.
- Skylt og tør fladt.
- Brug ikke tørretumbler.
- Stofbalsam må ikke bruges.
- Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
- Kontroller med jævne mellemrum, at krog/løkke fastgørelsesorganer fungerer korrekt.

Opbevarings- og transportforhold

Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortskaffelse

Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortskaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvas

Yksinkertainen mutta tehokas, korkealaatuinen joustava ja kaksi joustavaa takimmaista tukea tekevät tästä vyöstä suosituimman.

Käyttötiedot (katso kaavio)

- Kiedo vyö vyötärön ympärille.
- Kiinnitä edestä koukku- ja lenkkisuljin.
- Kiristä tarpeen mukaan.

Käyttöohjeet

- Akuutit tai krooniset alaselkäkiput.

Kontraindikaatiot

- Älä käytä avoimilla haavoilla.
- Mikä tahansa tunnettu allergia ja/tai yliherkkyy s jollekin tuotteen koostumuksessa luetellulle materiaalille.

Varoitukset ja varotoimet

- Suosittelemme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoa käyttöajan.
- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimenteitä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
- Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
- Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
- Jos haittavaikutuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
- Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimiin. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet

- Sulje kaikki koukku-/silmukkaremmit.
- Käsinpesu viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
- Sköjl och torka plant.
- Huuhtele ja tasokuivaa.
- Älä linkoa tai rumpukuivaa.
- Älä käytä huuhteluainetta koskaan.
- Tarkista mahdolliset kulumiset, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön.
- Tarkista säännöllisesti, että koukku-/silmukkakiinnittimet toimivat kunnolla.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet

Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen

Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus

Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning

Enkelt men effektivt, den högkvalitativa resåren och två flexibla bakre stöd gör detta till vårt mest populära bälte.

Användningsinformation (se bilder)

- Linda bälte runt midjan.
- Fäst framtill med krok- och ögelförslutning.
- Dra åt efter behov.

Indikationer för användning

- Akut eller kronisk smärta i nedre delen av ryggen.

Kontraindikationer

- Använd inte över öppna sår.
- All känd allergi och/eller överkänslighet mot material som anges i produktsammansättningen.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.
- Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärlproblem och neurologiska tillstånd.
- Om det uppstår biverkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
- Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på krok- och ögelfästen. För att förhindra detta bör krok- och ögelfästen alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselanvisningar

- Stäng alla krok-/ögleremmar.
- Handtvätta i kallt vatten med mildt rengöringsmedel.
- Sköjl och torka plant.
- Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
- Använd aldrig sköjlmedel.
- Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.
- Kontrollera regelbundet att krok-/ögelfästen fungerar säkert.

Förvarings- och transportförhållanden

Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och bortskaffande

Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident

Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Produktbeskrivelse

enkel, men effektiv, høy kvalitet elastisk og to fleksible bakre stag gjør dette til vårt mest populære belte.

Bruksinformasjon (se diagrammet)

- Vikle belte rundt midjen.
- Fest foran med borrelåslukkingen.
- Stram til etter behov.

Indikasjoner for bruk:

- Akutte eller kroniske smerter i korsryggen.

Kontraindikasjoner:

- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Enhver kjent allergi og/eller hypersensitivitet for materiale oppført i produktsammensetning.

Advarsler og forholdsregler

- Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om bruksperioden.
- Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
- Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
- Må ikke gjenbrukes for en annen pasient. Å gjøre det skaper risiko for kryssinfeksjon, og kan kompromittere produktintegriteten.
- Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelser.
- Hvis det skulle oppstå bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
- Ustytrets holdbarhet kan kompromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsfestene. For å forhindre dette, bør borrelåsfestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell

- Lukk alle borrelåsstropper.
- Håndvask i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel.
- Skylles, og tørkes flatt.
- Skal ikke sentrifugeres eller has i tørketrommel.
- Tøymykner skal ikke brukes.
- Se etter forringelse som kan påvirke bruk.
- Sjekk at borrelåsfestene fungerer som de skal med jevne mellomrom.

Lagings- og transportforhold

Oppbevares på et kaldt, tørt sted utenfor direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending

Emballasje og bestandddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse

Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu

Prosty, ale skuteczny – wysokiej jakości guma i dwie elastyczne podpórki sprawiają, że jest to nasz najbardziej popularny pas.

Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)

- Owinić pas wokół talii.
- Zapnij z przodu na rzep.
- Zaciśnij w zależności od potrzeb.

Wskazania do stosowania

- Ostry lub przewlekły ból w dolnej części pleców.

Przeciwwskazania

- Nie stosować na otwarte rany.
- Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jakikolwiek materiał wymieniony w składzie produktu.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu.
- Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegolwiek inne substancje.
- Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krwżowym i może naruszyć integralność produktu.
- Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
- Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji

- Zapiąć wszystkie paski na rzepy.
- Prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
- Wypłukać i wysuszyć na płasko.
- Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej.
- W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
- Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu.
- Należy okresowo sprawdzać, czy rzepy mocno się trzymają.

Warunki przechowywania i transportu

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja

Opakowanie i części składowe należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty

Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος

Απλό αλλά αποτελεσματικό, το υψηλής ποιότητας ελαστικό και τα δύο εύκαμπτα οπίσθια στηρίγματα καθιστούν αυτή τη ζώνη την πιο δημοφιλή μας.

Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα)

- Τυλίξτε την ζώνη γύρω από τη μέση.
- Κλείστε στο μπροστινό μέρος χρησιμοποιώντας το κλείσιμο με άγκιστρο και βρόχο.
- Σφιξτε όπως απαιτείται.

Ενδείξεις για Χρήση

- Οξύ ή χρόνιος πόνος στη μέση.

Αντενδείξεις

- Να μην γίνεται χρήση επάνω σε ανοιχτά τραύματα.
- Οποιαδήποτε γνωστή αλλεργία και/ή υπερευαισθησία σε κάποιο από τα υλικά που αναγράφονται στην σύνθεση του προϊόντος.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις

- Συστήνουμε η αρχική εφαρμογή αυτής της συσκευής να πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο αναγνωρισμένο επαγγελματία υγείας ο οποίος μπορεί να συμβουλεύσει για την περίοδο χρήσης.
- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις πριν την χρήση.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να επιτύχετε την σωστή απόδοση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε εάν λουσίν, αλοιφές, τζελ, κρέμες ή άλλες ουσίες έχουν τοποθετηθεί στην τραυματισμένη περιοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε ξανά για άλλον ασθενή, σε τέτοια περίπτωση μπορεί να προκληθεί επιμόλυνση και να αλλοιωθεί η ακεραιότητα του προϊόντος.
- Εκτελείτε τακτικούς δερματικούς και κυκλοφορικούς ελέγχους, διακόψτε την χρήση και επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον προμηθευτή αυτού του προϊόντος.
- Η αντοχή της συσκευής μπορεί να αλλοιωθεί από ορισμένους παράγοντες, π.χ., αντικείμενα με κοφτερές άκρες ή ζημιά στους συνδέσμους αγκίστρου και βρόχου. Για να το αποφύγετε αυτό οι σύνδεσμοι αγκίστρου και βρόχου θα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένοι όταν η συσκευή δεν είναι φορεμένη ή κατά την πλύση.

Οδηγίες Πλυσίματος και Φροντίδας

- Κλείστε όλα τα λουριά αγκίστρου/βρόχου.
- Πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό χρησιμοποιώντας ήπιο απορρυπαντικό.
- Ξεπλύνετε και αφήστε την ανοιχτή για να στεγνώσει.
- Μην περιστρέφετε ή βάζετε σε στεγνωτήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μαλακτικό ρούχων.
- Ελέγξτε για την όποια φθορά που μπορεί να επηρεάσει την χρήση.
- Περιοδικά ελέγχετε την ασφαλή λειτουργία των συνδέσμων άγκιστρου/βρόχου.

Συνθήκες Αποθήκευσης και Μεταφοράς

Αποθηκεύστε σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από έκθεση σε ηλιακό φως, στην κανονική του συσκευασία.

Ανακύκλωση και Απόρριψη

Η συσκευασία και τα συστατικά μέρη θα πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους.

Σοβαρό Περιστατικό

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της ΕΕ, ή της χώρας στην οποία διαμένετε.